Porównanie tłumaczeń I Koryntian 10:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Co więc mówię że bożek czymś jest lub że ofiarowane bóstwu czymś jest |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Co zatem mówię? Czy to, że ofiara składana bóstwom\* jest czymś? Albo że bóstwo jest czymś?[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Co więc mówię? Że ofiarowane wizerunkom\* czymś jest? Lub że wizerunek\*\* czymś jest? [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Co więc mówię że bożek czymś jest lub że ofiarowane bóstwu czymś jest |

1. 1) <x>530 8:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chodzi o ofiary pokarmowe dla bóstw pogańskich. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Wizerunkami nazywa autor listu idole, posągi bóstw pogańskich. [↑](#footnote-ref-4)